



國際經驗 ——

藉泰國視角觀察在地特色與旅遊產業之結合

タイの視点で観察する現地の特色と旅行産業の合体

Observing the Combination of Local Characteristics and Tourism Industry through the Practice of Thailand

文·圖 | gayagay untakisan 吳薇 (政治大學民族學系學生)

談起泰國，世人對其最直接的印象，即為當地興盛的旅遊產業。而觀光客的首選，無非是首都曼谷市區，抑或著名的觀光景點：海景勝地普吉島及芭達雅。然而這個暑假，我和團隊成員參與

實習計畫的目的地，不是大家耳熟能詳的旅遊熱區；對於非泰國本地人而言，此地幾乎不曾聽聞，也無從知曉——泰國北部的南邦府。但也正因這趟泰國行，開啟了我對泰國文化的新探索。



南邦城市著名地標「白橋」(Ratsadaphisek Bridge: สะพานรัษฎาภิเศก)，燈光處有公雞的標誌。

「雞鳴不已」的泰北南邦府

泰國南邦府 (Changwat Lampang, จังหวัดลำปาง) 位處四大分部帶的「北部」，同東北地區無靠海之府縣，均屬內陸型行政區。該府最具代表性的標誌「公雞」，舉凡飲食所使用的瓷碗，甚至是在地地標之陸橋、雕像，皆可見公雞的影子。以農業立基的泰國社會，農民隨著雞啼聲展開一日的農忙生活，因而公雞象徵農民辛勤耕種的歷程。約莫一世紀前，華人引入製陶技術，並在南邦發現了適合製陶的高嶺石，逐步拓展規模與產量外銷各地，成為現今南邦的象徵。然而府的市中心，時不時可看到馬車穿梭其中，這樣的景象在泰國可是僅此唯一。馬車本是貴族代步所用，依循



馬賽克拼貼製作情形，圓狀陶瓷品可見公雞之圖像。

時代變遷，南邦府正好保留了這項交通工具，隨之成為當地觀光產業的一環。上述種種為南邦最突出的文化特點，而幸運的是，因著計畫實行，我所知道的南邦，將會是有別於一般大眾認知的世界。

實習經驗所觀察之在地文化推展

為期一個月左右的新南向學海築夢實習計畫，由泰國法政大學南邦校區指導教授暨跨領域學科學院 Rungnapa Thepparp 副院長帶領，以深入在地的形式，從地方文創產品的動手實作，到長期參與社區居民農業活動，切實體會南邦文化及各項產業運作。

其中最經典的例子，是

某日的一場馬賽克拼貼工作坊。法政大學早在本計畫實施之前即與當地居民合作，以U2T計畫 (University to Tambon, 大學至鄉鎮計畫) 為核心，大學作為知識、科技和創新的匯集地，同時培養學生相關技能與實力以協助地方產業復甦，挽救新冠疫情造成的經濟衝擊。而當日活動所用之材料，即源於南邦特產「陶瓷」，有些則來自破碎的陶片，仔細看陶片上有不少繪製了公雞的圖像。在這場工作坊中，我們透過各自的創意與想像力，拼湊出獨具風格之陶藝作品，不僅回收再利用，同時帶出在地的文化特色，可謂一舉兩得。事實上，公雞的形象總在不經意中被發現，

泰國南邦府位處四大分部帶的「北部」，同東北地區無靠海之府縣，均屬內陸型行政區。該府最具代表性的標誌「公雞」，舉凡飲食所使用的瓷碗，甚至是在地地標之陸橋、雕像，皆可見公雞的影子。以農業立基的泰國社會，農民隨著雞啼聲展開一日的農忙生活，因而公雞象徵農民辛勤耕種的歷程。



比方社區居民的贈別禮，即是印有公雞圖案的馬克杯。透過自然而然地交流間接展現文化意涵，在無形中將地方印象深植人心，著實值得我們仿效。

當然，當地文化傳播的案例可不止於此。藍染工藝在泰國北部也占有一席之地，此項產業不僅同樣發展

出體驗活動，相關商品更是種類繁多，如側背包、圍巾和衣物等，小則在地方夜市，大則於百貨商場，藍染成果展示在泰國國內遍地可尋。而地處泰北的南邦府，更是不乏蘭納特色之筒裙，步行在一般的大街小巷，穿著筒裙的當地人不在少數。由此可見，泰國地方文化展現的方式，即為「融入生活」，對於身為外地人的我來說，視覺感官一再被刺激，如此更易加深我們這群觀光客的印象。

不只有部落，台灣地方產業在發展過程中，如能將在地最突出的特質帶入各項元素之內，不刻意展示文化本身，卻保有最大化的效用，或許，也能讓台灣人看到更多有別於自己認知的家鄉樣貌，也藉此機會與各國分享。



在地儀式之趣聞

文化交流貴在親身感受的當下，萬分榮幸的是，在我們團隊進入社區實習的這段日子，有機會參與當地一年一度的盛事。該社區位於南邦府杭察縣Wokaew鎮，抵達當地的隔一天，社區正在舉行「祭拜河流儀式」，飲食、沐浴及產業運行，無時無刻得仰賴河流的水資源供給；據居民表示，地方為了感謝河流提供人民生活所需，便透過儀式來傳達。祭儀當日，村民會先在祭壇前拿香祭拜，接著由僧侶開場，進行誦經祈福；儀式結束後，僧侶起身一一向在座信徒灑水驅邪，同時大家陸續向僧侶走去，僧侶會在每人手上綁一條棉線，作為祝福的媒介。

此時，才是儀式的重頭戲。村民各個走向祭壇圍圈起舞，伴隨著叔叔阿姨的卡拉OK伴唱聲，全場氣氛頓時來到最高點。參與其中的

我，轉瞬之間有種回到部落的錯覺，滿臉笑容已無法表達我的感動，而內心深處的激動更是難以言喻。不論是主是客，群眾歌舞的當下，我也早已不是所謂的觀光客；成為社區一分子的我，也並非只是單純的文化交流。藉由活動參與經驗連結自身文化的過程，該文化的魅力可謂成功地烙印我心。

回首台灣原住民族部落的文藝推廣現況

從泰國經驗回到台灣本地部落的觀察。譬如母親的家鄉、台東縣大武鄉大鳥部落，近來長居當地的族人積極將地方特色傳往外地，從物質性的文創商品，到無形的歌謠傳唱、在地種植經驗皆有所推展。以「芭札筏布工坊」為例（「芭札筏」取自大鳥部落族語名稱pacavalj），工坊以展售手工商品為賣點，融入排灣族

十字繡、部落服飾等特色，極力顯現在地文化。此外，工坊也將宣傳範圍深入校園，透過課程教學指導學生實際操作織線技巧。教育貴為文化認知極重要的一環，台灣也有不少經由地方參訪促進文化交流的案例，然而從泰國在地文化的實踐中，我們可發現其與生活的結合更為深廣。

事實上，生活本身即為文化的體現，但又該如何將文化更顯明地向對方表露，也是另一項學問。就泰國南邦府的例子而觀，其文化特色是以「碎片」形式散布於角落；碎片並非平靜地橫躺在地，而是更努力地反射光芒，然後照耀以吸引目光。不只有部落，台灣地方產業在發展過程中，如能將在地最突出的特質帶入各項元素之內，不刻意展示文化本身，卻保有最大化的效用，或許，也能讓台灣人看到更多有別於自己認知的家鄉樣貌，也藉此機會與各國分享。

繼續抱持文化探尋的熱愛

「百聞不如一見。」此次泰國行可謂實踐了這句話的真義。從一開始對泰國通俗而既有的想像：重辣重甜卻又清涼消暑的飲食習慣、沒有冷氣的嘟嘟車、雙手合十的待客禮儀等，逐步轉為深層的文化體驗。而語言也成為此趟泰國行



Wokaew鎮河流祭拜儀式進行到後段，居民一同起身圍舞。

的特殊經歷，不同於以往認知的結尾敬語ka（女性）或krub（男性），在泰國北部大多使用jao，這點令我備感驚奇。進入社區後，北部方言的差異更為強烈。與社區居民溝通過程中，如此沉浸式的泰語體驗，包括用詞不同、音調轉換，身為長時間的泰語學習者，每天都十分期待有使用新詞的機會。在非英語系國家實習，有此經驗使用當地語言實屬難得。而南邦人每日穿著之泰北服飾，以及蘭納舞蹈緩慢、優雅且柔和的氛圍，分秒皆能感受有別於台灣在地文化的樂趣，讓我切身體會泰國人民的

生活。經過此項計畫，讓我對泰國的熱愛更加濃烈。我所看到的泰國，並非外人既定的觀光勝地，而是充滿在地風情與活力的國家。放眼國際，回到家鄉，此時也讓我更愛台灣了。既然泰北與中部首都都有顯著的文化差異，台灣各地之間必定也有此分別。身為一個在台灣北部成長的孩子，我對中南部、東部仍不甚熟悉，然而基於對文化觀察的喜愛，希望藉此更深入探索台灣各處，讓更多人看見台灣優美的人文風景。◆



實習團員拿著製成的藍染布料合影。

gayagay untakisan
吳薇

排灣族，台北市人，2002年生，母親為排灣族（台東縣大武鄉大鳥部落人）、父親為阿美族（台東縣成功鎮嘉平部落人）。即使沒有在部落成長的背景，然而近來持續努力將焦點關注於原住民族事務，期盼透過不一樣的角度認識部落，學習族群文化。現為政治大學民族學系學生、政大「原鄉原民的文化與產業USR-Hub計畫」兼任助理。